



Common names

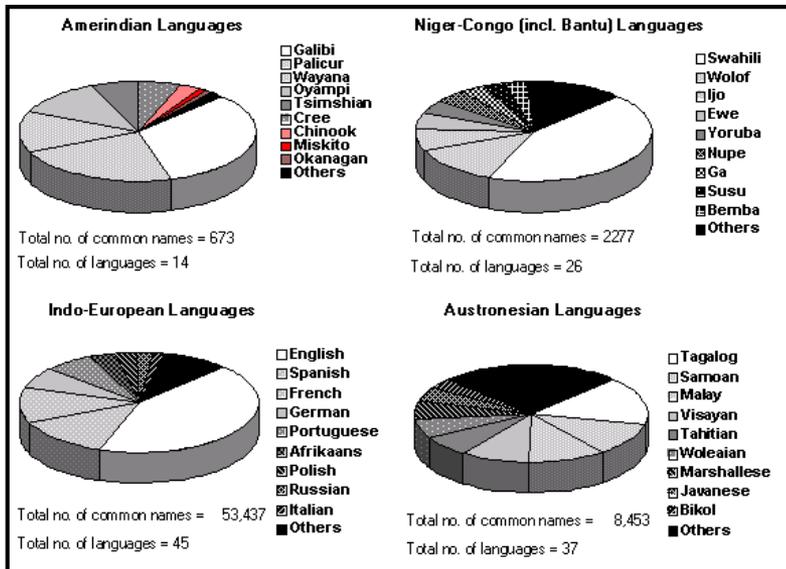
Common Name

contains (e.g. rainbow trout)

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

中文 العربية Русский 日本語 हिन्दी Ελληνικά [More scripts...](#)

Most people only know the common names of fish. Hence, FishBase would not be complete without including the common names.



An overview of the coverage of common names in FishBase, shown as percentage of four major language groupings.

Common names in FishBase (1)

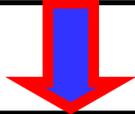
FishBase

Common Name

contains Search (e.g. rainbow trout)

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

中文 العربية Русский 日本語 हिन्दी Ελληνικά [More scripts...](#)



List of Common Names with jewelfish

[n=21]

Search: jewelfish

Show pictures

Sort by: Common Name Species Country Type Language

Common Name	Language	Country	Scientific Name	Type
African jewelfish	English	Canada	<i>Hemichromis letourneuxi</i>	AFS
African jewelfish	English	USA	<i>Hemichromis bimaculatus</i>	AFS
African jewelfish	English	USA	<i>Hemichromis letourneuxi</i>	AFS
Banded jewelfish	English	USA	<i>Hemichromis fasciatus</i>	AFS
Gabon jewelfish	English	USA	<i>Aphyosemion cyanostictum</i>	AFS
Banded jewelfish	English	UK	<i>Hemichromis fasciatus</i>	FAO
Gabon jewelfish	English	UK	<i>Aphyosemion cyanostictum</i>	FAO
Jewelfish	English	UK	<i>Hemichromis bimaculatus</i>	FAO
Black-banded jewelfish	English	Australia	<i>Melanotaenia nigrans</i>	Vernacular
Crimson-spotted jewelfish	English	Australia	<i>Melanotaenia fluviatilis</i>	Vernacular
Jewelfish	English	Canada	<i>Hemichromis bimaculatus</i>	Vernacular
Banded jewelfish	English	Namibia	<i>Hemichromis fasciatus</i>	Vernacular
Banded jewelfish	English	Namibia	<i>Hemichromis elongatus</i>	Vernacular
Banded jewelfish	English	South Africa	<i>Hemichromis fasciatus</i>	Vernacular
Banded jewelfish	English	South Africa	<i>Hemichromis elongatus</i>	Vernacular
Banded jewelfish	English	Zimbabwe	<i>Hemichromis fasciatus</i>	Vernacular
Jewelfish	English	UK	<i>Hemichromis bimaculatus</i>	Vernacular
Jewelfish	English	USA	<i>Microspathodon chrysurus</i>	Vernacular
Jewelfish	English	USA	<i>Hemichromis bimaculatus</i>	Vernacular
Rosy Jewelfish	English	USA	<i>Anthias noeli</i>	Vernacular
Yellowtop Jewelfish	English	USA	<i>Meganthias carpenteri</i>	Vernacular

1 of 1

About this page Languages Feedback Citation Upload Related species Search page

Hemichromis bimaculatus Gill, 1862

Jewelfish Catalog of Fishes (gen., sp.) ITIS | Col.

Classification Actinopterygii | Perciformes | Cichlidae | Pseudocrenilabrinae

Synonyms *Hemichromis cristatus*, ... more

Common names Jewelfish, African jewelfish, Hémichromis à deux tâches, ... more

Upload your photos and videos Add your observation in Fish Watcher

[All pictures](#) [Google image](#) [Stamps](#)



Hemichromis bimaculatus
Picture by Nilsson, K.

Main reference
Teugels, G.G. and D.F.E. Thys van den Audenaerde. 1992. (Ref. 7378)
Other references | Biblio | Coordinator: Kullander, Sven O. | Collaborators

Size / Weight / Age
Max length: 13.6 cm SL, male-unsexed, (Ref. 8992); common length: 7.5 cm TL, male-unsexed, (Ref. 12193); max. published weight: 10.0 g (Ref. 3799)

Environment
Benthopelagic; potamodromous (Ref. 51243); freshwater, brackish, pH range: 6.5 - 7.5; dH range: 4 - 16

Climate / Range
Tropical; 21°C - 23°C (Ref. 1672); 11°N - 4°N

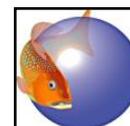
Distribution
Africa: Widely distributed in West Africa, where it is known from most hydrographic basins (Ref. 53405), associated with forested biotopes. Also reported from coastal basins of Cameroon, Democratic Republic of the Congo and Nile basin (Ref. 7378).
[Countries](#) | [FAO areas](#) | [Ecosystems](#) | [Occurrences](#) | [Introductions](#)



Common name of *Hemichromis bimaculatus*

Common name	Jewelfish
Language	English
Type	Aquarium
Official trade name	No
Rank	2 - (Preferred common name (unique))
Country	Philippines
Locality	
Ref.	Aquarium Science Association of the Philippines (ASAP), 1998
Life stage	Juveniles and adults
Sex	females and males
Core	
1st modifier	
2nd modifier	
Remarks	Introduced in 1970s.

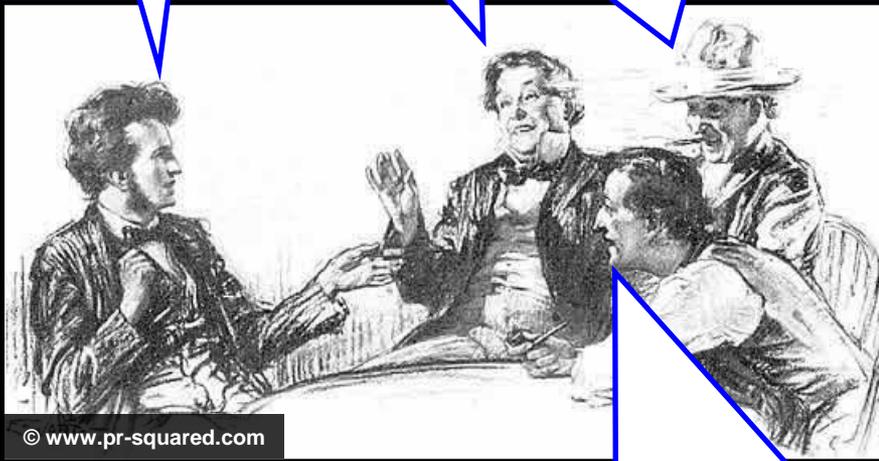
Update Glossary Search



I've seen a beautiful fish last week

C'était quelle espèce?

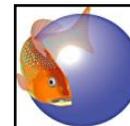
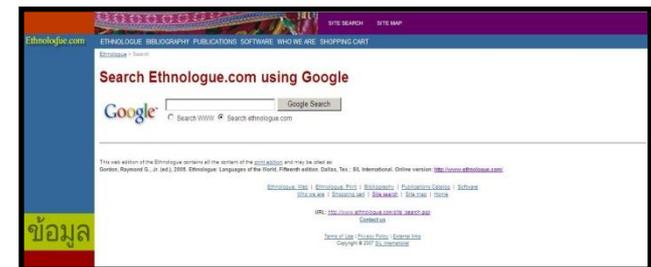
هو ب لم يمكن أن يعين هو



вы должны попытаться FishBase для того чтобы искать для больше информации.

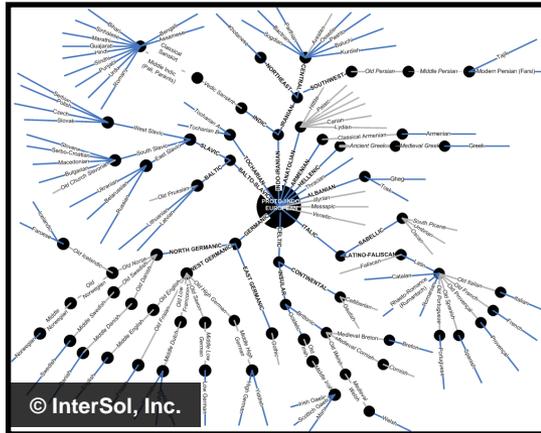
Common name of <i>Hemichromis bimaculatus</i>	
Language	English
Official trade name	No
Rank	2 - (Preferred common name (unique))
Country	Philippines
Locality	
Ref.	Aquarium Science Association of the Philippines (ASAP), 1996
Life stage	Juveniles and adults
Sex	Females and males
Core	
1st modifier	
2nd modifier	
Remarks	Introduced in 1970's.
<input type="button" value="Update"/> <input type="button" value="Glossary"/> <input type="button" value="Search"/>	

Languages are checked with www.ethnologue.com, a huge database with all languages of the world.

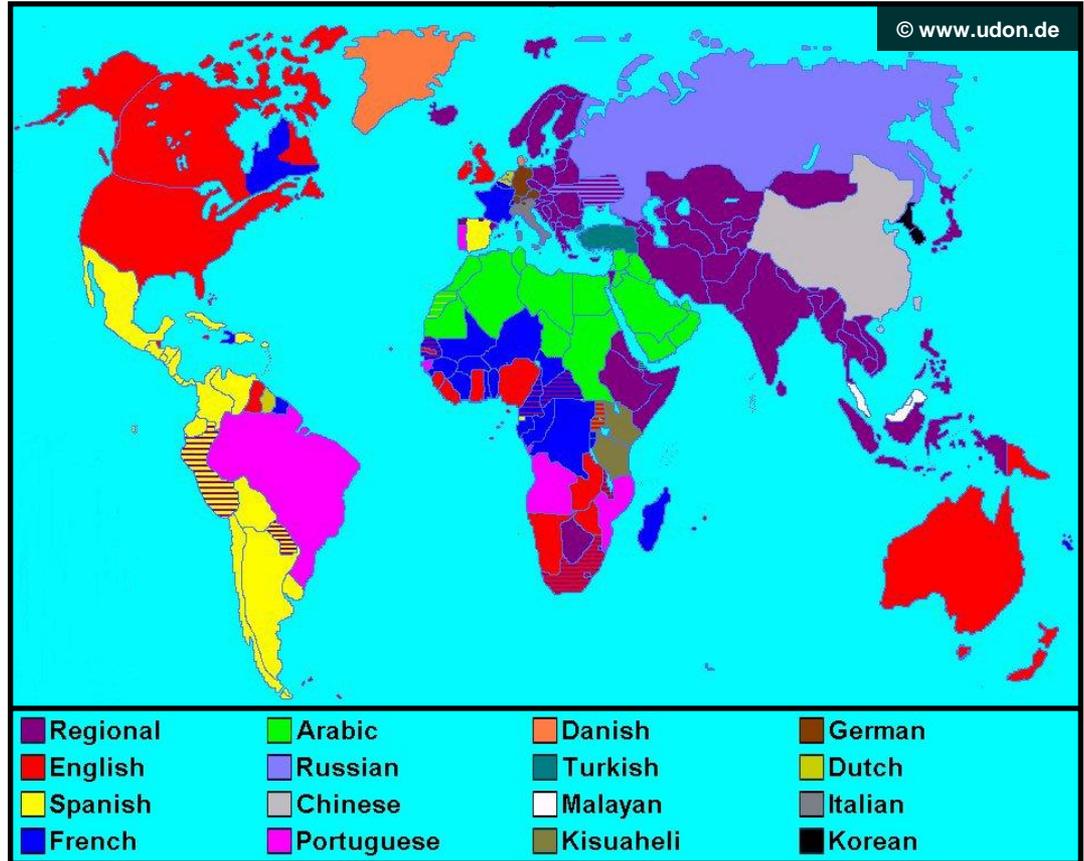


Languages

Common names are available for 387 different languages.



Most represented languages in FishBase are: English, Spanish, French, Portuguese, Japanese, German, Malay, Afrikaans, Polish and Arabic.



Common name of <i>Hemichromis bimaculatus</i>	
Common name	Jewel fish
Language	English
Type	Aquarium
Rank	2 - (Preferred common name (unique))
Locality	Philippines
Ref.	Aquarium Science Association of the Philippines (ASAP), 1996
Life stage	Juveniles and adults
Sex	females and males
Core	
1st modifier	
2nd modifier	
Remarks	Introduced in 1970's.
<input type="button" value="Update"/> <input type="button" value="Glossary"/> <input type="button" value="Search"/>	

There are 5 different language types in FishBase:

- 1) **FAO:** official names used by the FAO (English, French, Spanish).
- 2) **AFS:** official names used by the AFS – American Fisheries Society (English).

3) vernacular: common names used in that particular country.

- a) Official languages of the country.
- b) Not official languages of the country.
- c) Dead languages of the country.



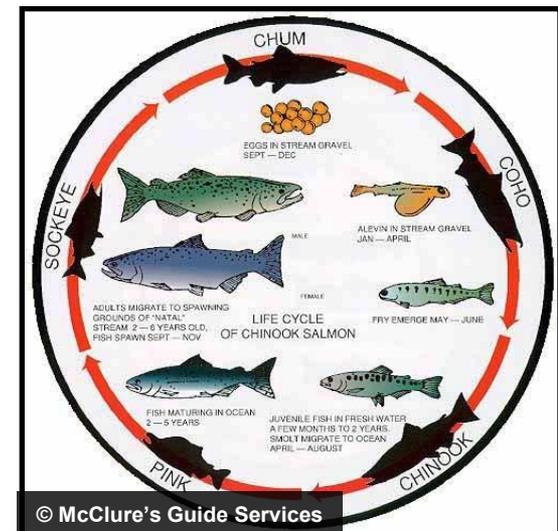
4) market: market names used in that particular country.

5) aquarium: names used in the aquarium hobby.

Common name of <i>Hemichromis bimaculatus</i>	
Common name	Jewel fish
Language	English
Type	Aquarium
Official trade name	No
Country	Philippines
Locality	
Ref.	Aquarium Science Association of the Philippines (ASAP), 1996
Life stage	juveniles and adults
Sex	females and males
1st modifier	
2nd modifier	
Remarks	Introduced in 1970's.
Update	
Glossary	Search

Some additional data on the common name is available in FishBase.

- 1) **Country and locality:** information in which country the name is used; if possible an exact locality is given too.
- 2) **Reference:** the reference which used that particular common name.
- 3) **Life stage:** the life stage of the species for which that common name is used (eggs, larvae, juveniles, adults,...).
- 4) **Sex:** the sex of the fish to which the common name refers.



Common name of <i>Hemichromis bimaculatus</i>	
Common name	Jewel fish
Language	English
Type	Aquarium
Official trade name	No
Rank	2 - (Preferred common name (unique))
Country	Philippines
Locality	
Ref.	Aquarium Science Association of the Philippines (ASAP), 1996
Life stage	Juveniles and adults
Core	
1st modifier	
2nd modifier	
Remarks	Introduced in 1970's.

Etymology: This is the study of the origin of words.

(1) core: it describes the core of the name.

(2) 1st modifier.

(3) 2nd modifier.

e.g. **Australian unicorn - cod**

Bregmaceros nectabanus Whitley, 1941



core name

1st modifier

2nd modifier



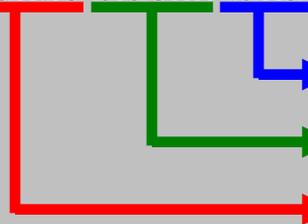
Etymology

Etymology – The origin of words can be based on different possibilities. In FishBase there are some choices, expanded from Foale (1998).

- 1) primary lexeme – the name describes nothing.
- 2) morphology.
- 3) color pattern.
- 4) behavior.
- 5) habitat / ecology.
- 6) taste / smell.
- 7) person (generic / eponym).
- 8) other fish.
- 9) non-fish animal.
- 10) plant.
- 11) inanimate object.
- 12) affinity.
- 13) locality / area.
- 14) size.
- 15) abundance.

e.g. Atlantic bluefin tuna

Thunnus thynnus (Linnaeus, 1758)



core name: primary lexeme

1st modifier: color pattern

2nd modifier: locality / area



Common names in FishBase (2)

Information on common names is language specific. Just a little part (<20%) of the common names has been checked.



- FAO names are checked against Negedly (1990).
- AFS names are checked against Robins *et al.* (1991).
- About 50 collaborators helped to check names in different languages, including FishBase staff (English, German, French, Dutch).

FishBase hopes that collaborators who speak languages other than English will help in (1) checking the common names, and (2) deciphering the meanings of common names.

Family	Scientific name	Common name
Percidae	<i>Etheostoma fusiforme</i> (Girard, 1854)	swamp darter
Percidae	<i>Percina nigrofasciata</i> (Agassiz, 1854)	blackbanded darter
Elassomatidae	<i>Elassoma evergladei</i> Jordan, 1884	Everglades pygmy sunfish
Elassomatidae	<i>Elassoma okefenokee</i> Böhlke, 1956	Okefenokee pygmy sunfish
Cichlidae	<i>Oreochromis aureus</i> (Steindachner, 1864)*	blue tilapia
Achariidae	<i>Trinectes maculatus</i> (Block & Schneider, 1801)	hogchoker

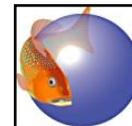
© USGS

Common names in FishBase (2)

How to generate a list with common names on the DVD-version of FishBase?



- A list of common names and local knowledge is available by species or by language in the 'Reports' section accessible from the 'Main Menu'.
- Also a routine is available from the 'User Databases' button in FishBase Advanced, which deals with a user database on local names.



off the mark by Mark Parisi
www.offthemark.com

